

СУБКОЛЛОКВИАЛЬНО - МЕЗУРАТИВНЫЕ ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ В КАТЕГОРИИ КОЛИЧЕСТВА

Нодиржон Бахромалиевич Отакулов

Доктор философских наук (PhD), Национальный университет

Узбекистана имени Мирзо Улугбека

В данной статье рассматриваются субколлоквиал - мезуративные фразеологизмы в категории количества, логическая и языковая взаимосвязь мезуративов в категории количества в узбекском и русском языках.

Человек живет в объективном, существующем независимо от его сознания мире, который нельзя правильно понять без признания вечности движения. Любой предмет объективного мира обладает количественными характеристиками: деревья могут быть высокие и низкие, улица может быть широкая и узкая, дом может быть большой и маленький [1, с. 6].

В любом языке кроме числа как категории количества существуют слова, которые обозначают количественное значение, хотя не имеют никакого отношения к числительному. В качестве примера можно привести слово *рус. капля; узб. томчи* которое, по мнению В.В. Виноградова, стало символом минимального количества чего-либо [2, с. 27-31]. Такие слова профессор М.М. Копыленко предложил обозначить мезуративами [3, с. 39], к которым следует отнести языковые средства, обозначающие степень, вес, расстояние, используемые для исчисления скота, предметы, используемые для измерения жидких и сыпучих веществ. Мотив для замены термина “нумеративное слово” термином “мезуратив” заключается в терминологической раздробленности при определении групп нумеративных слов (нумеративное слово, нумеральное слово, “народные нумеративы, слова типа *много, мало, половина*).

Субколлоквиальные мезуративы активно участвуют в образовании фразеологических единиц. Субколлоквиал - мезуративная фразеологическая единица - это фразеологизм, в котором сложное определение, состоящее из числительного, реже наречия и существительного, выступает количественным атрибутом, определяющим числовую репрезентацию предметов из множества им подобных. Мезуративная фразеологическая единица состоит из числительного + мезуратив + существительное, где семантическим центром выступает существительное, определяющим словом - сложное определение, состоящее из числительного и мезуратива:

узб. икки кемани бошини тутмоқ - пытаться одновременно сделать два абсолютно разных дела; *беш кунлик умри қолмоқ* - (осталось жить пять дней) - о старом человеке, доживающем свой век.

русс. сидеть между двух стульев (двумя стульями) - придерживаться одновременно

различных, непримиримых точек зрения в чем-либо; ориентироваться в своем поведении, действиях на различные несовместимые мнения, взгляды и т.п.; *на все четыре стороны - куда угодно, куда только захочется (идти, убираться)*; за семь верст киселя хлебать (есть) - *далеко и попусту идти, ехать, тащиться и т.п. куда-либо*; стоять одной ногой в гробе (в гробу) - *доживать свою жизнь, быть близким к смерти. Обычно о больном и старом человеке. Среди мезуративных фразеологизмов в сопоставляемых языках существует большая группа языковых конструкций, в которых числительное опущено, мезуративное слово употребляется без числительного, при этом сохраняется количественное значение в семантике фразеологизма,*

узб. *кеча-кундуз тиним топмай*; *кечани кеча, кундузни кундуз демай* (день и ночь не знать покоя) - работать день и ночь, много; *боши кўкка етди*; *бош осмонга етди*; *терисига сизмай қолди* - (голова достигла семислойного неба) - он на седьмом небе от счастья; *ерга кириб кетмоқ*; *ер ёрилмади ерга кирмади* - застесняться, быть в затруднительном положении, при стесненных обстоятельствах;

рус. *на тарелочке* - о том, что досталось без труда, легко, усилиями других; *ни росинки во рту не было у кого* - кто-либо совсем ничего не ел, не пил; *принимать за чистую монету* - считать истиной, правдой, воспринимать всерьез; *горькая чаша* - о тяжелых испытаниях, трудностях; *через час по (чайной) ложке* - очень медленно и помалу.

Стирание у имен числительных, входящих в состав устойчивых сочетаний, первоначальной количественной семантики широко распространено во фразеологии различных языков [4, с. 110]. Семантика рассматриваемых единиц тесно взаимосвязана с зарождением чисел. Среди мезуративных фразеологизмов узбекского и русского языков наибольшее количество составляют идиомы, в которых употреблены первые числа десятичной системы исчисления.

По грамматической категории числительные делятся на порядковые, количественные и собирательные. Количественные числительные представляют число как общее свойство классов, между членами которых существует однозначное соответствие, также они выражают точное число предметов, сочетаясь с существительным: узб. *танобини тортиб қўйиш керак* - (узды кого-либо следует натянуть) - его следует немного обуздать; *икки қўлини бурнига тиқиб қайтмоқ* - (вернуться с двумя руками в носу) - мы вернулись несколько нахлебавшись; *беи қўлдек билмоқ* - (как пять пальцев знать) - знать, как пять пальцев; рус. *как одна минута* - очень быстро, совсем незаметно (пролететь, пройти и т.п.); *жить одним домом* - вместе, сообща вести хозяйство; *в трех шагах* - совсем близко, недалеко; *нужен как собаке пятая нога* - нисколько, ничуть, совершенно не (нужен).

Порядковые числительные указывают на то, что занимает определенное место в какой-то системе. Количественное число отражает свойство равноценных, а порядковое -

неравноценных множеств. Семантика порядковых числительных определяется как выражение порядка подлежащих счету предметов. Количественная определенность не зависит от числа предметов, в отличие от количественных числительных. Порядковое числительное содержит семы: “единичность”, “порядок” счета. Кроме этих сем, они имеют имплицитную сему партитивной, выделение единичного предмета из множества. Исходя из вышеизложенного, следует отметить, что фразеологические единицы с порядковыми числительными не относятся к мезуративным фразеологическим единицам, так как данные числительные не обозначают количество, а указывают порядок предмета при счете. Исключением являются субколлоквиально - мезуративные фразеологизмы, в которых порядковое числительное обозначает единичность предмета: рус. *первая ласточка*; узб. *биринчи қалдирғоч* - 1. самые ранние, самые первые признаки появления, наступления чего-либо; 2. самый первый в ряду последовавших за ним; *на первых шагах* - с самого начала, сразу же; *первые шаги (шаг)* - самое начало, начальный период каких-либо действий, какой-либо деятельности.

Среди субколлоквиально - мезуративных фразеологизмов небольшую группу составляют идиомы с собирательным числительным: узб. *икки қулогим сенда* - слушаю тебя внимательно, *(биз) кўрган кунни ўндан бирини ҳам кўрмасин* (не желать увидеть из десяти прожитых дней и одного дня кому-либо) - не дай бог видеть тебе десятую долю того, что увидел (пережил) кто-либо; рус. *обуть на обе ноги кого* - ловко обмануть, провести кого-либо; *в оба конца пить* - пить спиртное без меры; *не семеро по лавкам у кого* - не очень много маленьких детей у кого-либо. Особенностью собирательных числительных является то, что в их грамматической форме единственного числа выражено множественное.

Таким образом, мы пришли к выводу, что первоначально понятие числа возникло из счета отдельных предметов в практической деятельности людей. Любой предмет познания подлежит количественному изменению и имеет числовую определенность. В работе ставилась задача проследить некоторые этапы становления категории количества до того момента, когда числительные полностью теряют предметное значение и достигают высшей степени абстрактности. Формирование категории количества как абстрактного, обобщенного мышления отразилось прежде всего в лексические и грамматические категории числа.

Литература:

1. Швачко С.А. Языковые средства выражения количества в современном английском, русском и украинском языках. - Киев: В. Школа, 1981. - с.6.
2. Гвоздарев Ю.А. Слово-символы как компоненты фразеологической единицы//Фразеологизм и слово в русском языке. Ростов-на-Дону, 1983. -с.27-31.

3. Копыленко М.М. Основы этнолингвистики. - Алматы, 1995. - с.39.
4. Шакиров А.С. Семантические особенности имен числительных, входящих в состав нумеративных фразеологизмов разносистемных языков// Фразеология в аспектах стилистики и словаря. Сб. научных трудов. -Самарканд, 1992. – с.110.
5. Рахматуллаев Ш. Ўзбек тилининг фразеологик луғати. – Т.: Қомуслар Бош таҳририяти, 1992.
6. Телия В.Н. Русская фразеология. Семантический, прагматический и лингвокультурологические аспекты. –М.: Школа «Языки русской культуры», 1998.